

BIBLIOGRAPHIE

- 1971** “ Notes pour une définition sociologique des catégories de sexe ”,
Epistémologie sociologique (Paris), 1971, 11 : 19-39.
- REPLICATION dans *L'Anatomie politique...* (cf. Mathieu **1991d**) : 17-41.
TRADUCTIONS (anglais, serbo-croate)
— **1974**. “ Notes towards a sociological definition of sex categories ”, *The Human Context* (London), 1974, VI (2) : 345-361.
— **1975-76**. “ Notes toward a sociological definition of sex categories ”,
International Journal of Sociology (New York), Winter 1975-76, V (4) :
14-38. [Revised translation.]
— **1977**. pp. 16-36 in : Mathieu 1977d.
— **1984**. “ Zapazanja o socioloskoj definiciji kategorije pola ”, *Vidici*
(Belgrade), 1984, n° 1-2 : 52-69.
- 1973** “ Homme-culture et femme-nature ? ”,
L'homme, revue française d'anthropologie (Paris), 1973, XIII (3) : 101-113.
- REPLICATION dans *L'Anatomie politique...* (cf. Mathieu **1991d**) : 43-61.
TRADUCTIONS (anglais, japonais)
— **1978**. “ Man-culture and woman-nature ? ”, *Women's Studies International Quarterly* (Oxford, U.K.), 1978, I (1) : 55-65.
— **1987**. “ Otoko ga bunka de, onna wa shizen ka? ” in : *Seisa no bunkajinruigaku [Anthropologie et différence des sexes]*, Tokyo, Shobunsha Publisher, 1987 : 59-81.
- 1974** “ Les catégories de sexe en sociologie ”,
pp. 167-178 in : J. Gabel, B. Rousset & Trinh Van Thao (eds.), *L'aliénation aujourd'hui*. Paris, Ed. Anthropos, 1974, 217 p. (Publications du Centre universitaire de recherche sociologique d'Amiens, 3).
- 1977 a** “ Paternité biologique, maternité sociale... ”,
pp. 39-48 in : Andrée Michel (ed.), *Femmes, sexisme et sociétés*. Paris, Presses Universitaires de France, 1977, 208 p. (Sociologie d'aujourd'hui).
- REPLICATION dans *L'Anatomie politique...* (cf. Mathieu **1991d**) : 63-73.
- TRADUCTIONS (espagnol, anglais, italien)
— **1977** “ Paternidad biológica, maternidad social ”, in A. Michel (ed.),
Mujeres, sexismo y sociedad. Madrid, Gráficas Espejo.
- **1979**. “ Biological paternity, social maternity : On abortion and

infanticide as unrecognized indicators of the cultural character of maternity”, pp. 232-240 in : Chris Harris et al. (eds.), *The sociology of the family : New directions for Britain*. University of Keele (U.K.), 1979, 240 p. (Sociological Review Monographs, 28).

— **1979**. “ Paternità biologica, maternità sociale... ”, pp. 38-47 in : Andrée Michel (a cura di), *Donne, sessismo e società*. Roma, Armando Armando Editore, 1979, 189 p. (Problemi di sociologia, n.s.).

— **1984**. “ Biological paternity, social maternity... ”, *Feminist Issues* (Berkeley, CA, USA), Spring 1984, IV (1) : 63-71.

1977 b “ Masculinité/féminité ”,
Questions féministes (Paris), 1977, 1 : 51-67.

TRADUCTIONS (anglais)

— **1977**. pp. 1-15 in : Mathieu **1977d**.

— **1980**. “ Masculinity/femininity ”, *Feminist Issues* (Berkeley, CA), 1980, I (1) : 51-69.

1977 c 3ème partie (pp. 13-18) de “ Variations sur des thèmes communs ”, éditorial de *Questions féministes* (Paris), 1977, 1.

TRADUCTION (anglais)

— **1980**. in *Feminist Issues* (Berkeley, CA, USA), 1980, I (1).

1977 d BROCHURE (en anglais) : *Ignored by some, denied by others : The social sex category in sociology*.
London, Women's Research and Resources Centre Publications, 1977, ii + 68 p. (Explorations in feminism, 2).

1978 a “ Où va la répartition des tâches domestiques et éducatives dans la famille ? ”
(interview), *Heures claires*, mai 1978, 159 : 29-34.

1978 b Comptes rendus : de Leïla Sebbar, *On tue les petites filles* ; et de Josée Laure, *La cérémonie paternelle*,
Questions féministes, novembre 1978, 4 : 103-108.

TRADUCTION (anglais)

— **1982**. “ They kill little girls ”, *Feminist Issues* (Berkeley, CA), Spring 1982, II (1) :107-113.

1982 “ Les mutilations du sexe des femmes ”, tribune libre
(en collab. avec N. Echard), *Bulletin de l'Association française des Anthropologues*, septembre 1982, 9 : 45-49.

1984 a “ L'anthropologie des sexes en France ”
(en collab. avec N. Echard), pp. 176-179 in : *Actes du Colloque national "Femmes, féminisme et recherches"*, Toulouse, déc. 1982, Toulouse, AFFER, 1984.

- 1984 b** “ De la conscience dominée des femmes ”,
Les Cahiers du GRIF, hiver 1984-85, 29 (L'Africaine. Sexes et signes) : 73-75.
- 1985** OUVRAGE COLLECTIF (N.-C. Mathieu, ed.) *L'Arraînement des femmes. Essais en anthropologie des sexes*.
Paris, Editions de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS), 1985, 252 p. (collection “ Cahiers de l'Homme ”, n.s., XXIV).
- 1985 a** “ Présentation : Femmes, matière à penser... et à reproduire ”,
pp. 5-16 in : N.-C. Mathieu (ed.) 1985.
- 1985 b** “ Quand céder n'est pas consentir. Des déterminants matériels et psychiques de la conscience dominée des femmes, et de quelques-unes de leurs interprétations en ethnologie ”,
pp. 169-245 in : N.-C. Mathieu (ed.) 1985.
- REPLICATION dans *L'Anatomie politique...* (cf. Mathieu **1991d**) : 131-225.
TRADUCTIONS (anglais, allemand)
— **1989 et 90**. “ When yielding is not consenting. Material and psychic determinants of women's dominated consciousness and some of their interpretations in ethnology ” (Part I), *Feminist Issues* (Berkeley, CA), Fall 1989, IX (2) : 3-49 ; (Part II), *Feminist Issues*, Spring 1990, X (1) : 51-90.
— **1995**. “ Nachgeben ist nicht zustimmen. Materielle und psychische Ursachen des dominierten Bewußtseins von Frauen, mit Interpretationen aus der Ethnologie ”, pp. 41-148 in Mathieu **1995b**.
- 1985 c** “ Critiques épistémologiques de la problématique des sexes dans le discours ethno-anthropologique. ”
Rapport pour l'UNESCO, Réunion internationale d'experts : “ Réflexion sur la problématique féminine dans la recherche et l'enseignement supérieur ”, Lisbonne, 17-20 sept. 1985. Paris, UNESCO, SHS-85/CONF. 612/6, 61 p. dactyl.
- PUBLICATION dans *L'Anatomie politique...* (cf. Mathieu **1991d**) : 75-127.
TRADUCTION (italien)
— **1989**. “ Critiche epistemologica sulla problematica dei sessi nel discorso etno-antropologico ”, *DWF - Donna/woman/femme* (Roma), n° 10-11 : 8-54.
- 1986** “ Sexe, genre et Nature en anthropologie ”,
Séminaire Limites-Frontières, 21 mars 1986, n° 47, 19 p. dactyl.
- PUBLICATION in Gardey & Löwy (eds.), *L'invention du naturel...* (cf. Mathieu **2000a** : 109-124.)
- 1987** “ Femmes du Soi, femmes de l'Autre ”,

pp. 604-614 in : *Vers des sociétés pluriculturelles : études comparatives et situation en France*. Actes du Colloque international de l'Association française des Anthropologues (AFA), Paris, 9-11 janvier 1986. Paris, Ed. de l'ORSTOM, 1987, 772 p. (Colloques et séminaires).

TRADUCTIONS (anglais)

— **1988**. ““Woman” in ethnology : the other of the Other and the other of the Self”, *Feminist Issues* (Berkeley, CA), Spring 1988, VIII(1) : 3-14.

— **1994**. ““Woman” in ethnology”, *The Journal of Social Studies* (Dhaka, Bangladesh), October 1994, 66 (special issue on French anthropology) : 44-58.

1989

“ Identité sexuelle/sexuée/de sexe ? Trois modes de conceptualisation du rapport entre sexe et genre ”,

pp. 109-147 in : A.-M. Daune-Richard, M.-C. Hurtig & M.-F. Pichevin (eds.), *Catégorisation de sexe et constructions scientifiques*. Aix-en-Provence, Université de Provence, 166 p. (Petite collection CEFUP).

REPUBLICATION dans *L'Anatomie politique...* (cf. Mathieu **1991d**) : 227-266.

TRADUCTIONS (allemand, anglais, espagnol)

— **1995**. “ Das Verhältnis zwischen biologischem und sozialem Geschlecht : Drei Ansätze zur Begriffsbildung ”, pp. 149-198 in Mathieu **1995b**.

— **1996**. “ Sexual, sexed and sex-class identities : Three ways of conceptualising the relationship between sex and gender ”, pp. 42-71 in : Diana Leonard and Lisa Adkins (eds.), *Sex in question : French materialist feminism*. London, Taylor & Francis, 1996, viii + 216 p. (Gender and Society: Feminist perspectives on the past and present).

— **2005**. “ Identidad sexual/sexuada/de sexo ? Tres modos de conceptualización de la relación entre sexo y género ”, pp. 130-175 in : Curiel, Ochy & Falquet, Jules (compiladoras), *El Patriarcado al desnudo. Tres feministas materialistas*. Buenos Aires, Brecha lesbica.

— **2006**. “ Tavitotita tou physikou phylou/emphyli/taxis phylou. Tris ennioloyisis tis schesis violoyikou ke kinonikou phylou ”, pp.317-373 in : Kostas Yannacopoulos (ed.), *Sexoualikotita. Theories ke politikes tis anthropoloyias* [Sexualité. Théories et politiques de l'anthropologie]. Athènes, Alexandria.

1990

“ Identités de sexe/genre ”,

pp. 42-46 in : *Recherches sur les femmes et recherches féministes. Présentation des travaux 1986-1989*. Paris, CNRS, 166 p.

1991 a

(Entrée) “ Etudes féministes et anthropologie ”,

pp. 275-278 in : P. Bonte & M. Izard (eds.), *Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie*. Paris, Presses Universitaires de France.

1991 b

(Entrée) “ Différenciation des sexes ”,

pp. 660-664 in : P. Bonte & M. Izard (eds.), *Dictionnaire de l'ethnologie et*

de l'anthropologie. Paris, Presses Universitaires de France.

- 1991 c** “Tendances actuelles de la recherche en anthropologie des sexes”, pp. 13-33 in : *Actes du IVème colloque Méga-Tchad* (CNRS/ORSTOM, Paris, 14-16 sept. 1988), vol. II : *Les relations hommes-femmes dans le bassin du lac Tchad*. Textes réunis et présentés par Nicole Echard. Paris, Editions de l'ORSTOM, 329 p. (Colloques et séminaires).
- 1991 d** OUVRAGE. *L'Anatomie politique. Catégorisations et idéologies du sexe*. Paris, Côté-femmes Editions, 296 p. (Recherches).
- 1991 e** “Sexus/Genus-Identitäten und Frauen-Widerstandsformen (Geschlechts-identitäten)”, *Frauen in der Literaturwissenschaft* (Universität Hamburg), Juni 1991, 30 (“Frankreich”) : 3-8.
- REPUBLICATION dans *Aspekte feministischer Wissenschaft/ Aspects féministes de la recherche scientifique* (9-10 mai 1992). Université de Fribourg, Suisse : 45-64.
- 1991 f** “Les transgressions du sexe et du genre à la lumière de données ethnographiques”, pp. 69-80 in : M.-C. Hurtig, M. Kail & H. Rouch (eds.), *Sexe et Genre. De la hiérarchie entre les sexes*. Paris, Presses du CNRS, 284 p.
- 1993** “Questions à l'éco-féminisme”, pp. 128-137 in : Maria Inácia d'Avila & Naumi de Vasconcelos (eds.), *Ecologia, feminismo, desenvolvimento*. Rio de Janeiro, EICOS/Universidade Federal do Rio de Janeiro, 220 p. (Série Documenta EICOS, 1).
- 1994 a** Compte rendu de : S. Shami, L. Taminian et al. : *Women in Arab Society. Work Patterns and Gender Relations in Egypt, Jordan and Sudan*, *L'Homme* 130, avril-juin 1994, XXXIV (2) : 179-182.
- 1994 b** ““Origines”, ou mécanismes de l'oppression des femmes ?”, in : Catherine Fussinger & Monique Pavillon (eds.), *Femmes, le mauvais genre ?* (Colloque organisé par le groupe “Regards critiques” à l'Université de Lausanne, 5-6 déc. 1990). Lausanne, Faculté des Lettres, section d'histoire, 1994 (Série Histoire et société contemporaines, n° 16) : 13-30.
- 1994 c** “Dérive du genre/stabilité des sexes”, in : Michel Dion (ed.), *Madonna. Erotisme et pouvoir*. Paris, Editions Kimé, 132 p. (Le sens de l'histoire) : 54-70.
- 1994 d** “Problématique de la définition sociologique des catégories de sexe : un itinéraire de recherche”, in : Eliane Vogel-Polsky (ed.), *Women's studies. Manuel de ressources*. (Programme de recherche en sciences sociales, Point d'appui U.L.B.).

Bruxelles, Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, sept. 1994 : 135-139.

- 1995 a** “ Relativisme culturel, excision et violences contre les femmes ”,
Sexe et race. Discours et formes nouvelles d'exclusion du XIXe au XXe siècle, 1994-tome 9 (CERIC / Université Paris 7) : 87-102.

TRADUCTION (espagnol)

1997. “ Relativismo cultural, ablación del clítoris y violencia contra las mujeres ”, *ARENAL*, *Revista de historia de las mujeres* (Universidad de Granada), vol. 4, n° 1 (“ Mujeres : Cuerpo e identidades ”), janvier-juin 1997 : 77-94.

- 1995 b** OUVRAGE (en allemand)
Nachgeben ist nicht Zustimmung. Ethnologische Überlegungen zum Geschlechterverhältnis.

Traduit par Christine Hofinger. Introduction par Sabine Strasser. Vienne, Wiener Frauenverlag, 212 p. (Reihe Frauenforschung, Band 30)

- 1997 a** “ Le sexe social ” (article)
+ 6 encadrés : “Le ‘troisième sexe’ chez les Inuit” ; “Le ‘troisième genre’ des berdaches” ; “Ni homme, ni femme : les hijras de l’Inde” ; “Mariages entre hommes” ; “Mariages entre femmes” ; “Transsexuels, travestis et transgenre”,
Sciences et Avenir - Hors Série, n° 110 (“ Le sexe ”), avril/mai 1997 : 52-57.

REPUBLICATION dans *Le sexe*, Paris, Maisonneuve et Larose, **1999**, 128 p. (coll. QuinteScience) : 64-73.

- 1997 b** “ Sex and gender in Women’s Studies and Diverse Cultures ”,
in : Claudine Raynaud (ed.), *Sexualités américaines : regards théoriques, réponses institutionnelles* (Communications au Congrès de l’Association Française des Etudes Américaines, 26-28 mai 1995). *GRAAT* (Publications des groupes de recherches anglo-américaines de l’Université de Tours), n° 17 : 27-32.

- 1998 a** “ Banalité du mal et “consentement” : des non-droits humains des femmes ”,
in : Marie-Claire Caloz-Tschopp (ed.), *Hannah Arendt, la “banalité du mal” comme mal politique* (Actes du Colloque international “ Hannah Arendt et le monde d’aujourd’hui : le “droit d’avoir des droits” ”, 20-22 mai 1997, Groupe de Genève “ Violence et droit d’asile en Europe ” et Université Ouvrière de Genève). Paris, L’Harmattan, vol. 2 : 162-172.

- 1998 b** “ Remarques sur la personne, le sexe et le genre ”,
Gradhiva, revue d’histoire et d’archives de l’anthropologie, n° 23 : 47-60
(in Dossier “ Anthropologie des sexes ”, réuni et présenté par N.-C. Mathieu, pp. 47-126).

- 1999** “ Bourdieu ou le pouvoir auto-hypnotique de la domination masculine ”,
Les Temps Modernes, n° 604, mai-juin-juillet 1999 : 286-324.
- 2000 a** “ Les sexes et la “nature” chez les ethnologues et les ethnologisés (rappel historique) ”,
in : Delphine Gardey & Ilana Löwy (eds.), *L'Invention du naturel. Les sciences et la fabrication du féminin et du masculin*. Paris, Editions des archives contemporaines, 227 p. (Histoire des sciences, des techniques et de la médecine) : 109-124.
- 2000 b** “ Anthropologie et “homosexualités” ”,
in : Martine Gross (ed.), *Homoparentalités : Etat des lieux. Parentés et différence des sexes*. Paris, ESF éditeur, 304 p. (La vie de l'enfant) : 89-94.
- 2000 c** (Entrée) “ Sexe et genre ”,
in : *Dictionnaire critique du féminisme*, Helena Hirata, Françoise Laborie, Hélène Le Doaré & Danièle Senotier (eds.). Paris, PUF. (Politique d'aujourd'hui) : 191-200.
- TRADUCTIONS (espagnol, japonais)
- 2002.** “ Sexo y género ” , in : H. Hirata, F. Laborie, H. Le Doaré, D. Senotier (coordinadoras), *Diccionario crítico del feminismo*. Madrid, Sintesis : 236-244.
- 2002.** In : H. Hirata, F. Laborie, H. Le Doaré, D. Senotier (eds), *Josei Gaku* [Science des femmes], Tokyo, Fujiwara Shoten (coll. “ Jitem Yomu ” [Lire le dictionnaire]), 458 p.
- 2000 d** “ Un hommage critique à Lévi-Strauss et Freud : Gayle Rubin (1975) ”. Entretien réalisé par C. Quiminal, *Journal des Anthropologues*, n° 82-83 (“ Anthropologie des sexualités ”) : 41-52.
- 2003** “ La femme des hordes primitives selon Simone de Beauvoir ”,
Europaea (Université de Cagliari, Italie), n° 1/2 : 45-56.
- 2004 a** “ Les hordes primitives ”,
in : Ingrid Galster (ed.), *Simone de Beauvoir : Le Deuxième sexe. Le livre fondateur du féminisme moderne en situation*. Paris, Éditions Honoré Champion : 87-102.
- 2004 b** « “Matriarcat” ou résistance ? Mythes et réalités »,
Revue *Espace lesbien* , n° 4 (Toulouse, Bagdam Espace Édition) : 73-84.
- 2007 a** (Entrée) « Féminin – féminin et masculin », in : Michela Marzano (dir.), *Dictionnaire du corps*, Paris, PUF (Quadrige/Dicos poche) : 379-384.
- 2007 b** (Sous la dir.de) *Une maison sans fille est une maison morte. La personne et le genre en sociétés matrilineaires et/ou uxori-locales*. Paris, Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme, vii + 503 p.

- 2007 c** “ Introduction : Circulation des hommes, permanence des femmes, matriarcats imaginaires et autres curiosités... ”, in *ibid.* : 1-54.
- 2007 d** « Glossaire » (en collab. avec M. Gestin et F.-M. Renard Casevitz), in : *ibid.* : 493-503.
-

Ouvrages traduits

Gayle RUBIN, “ The traffic in women : Notes on the “political economy” of sex ”, in Reiter, Rayna R., *Toward an anthropology of women*, New York, Monthly Review Press, 1975 :

L'économie politique du sexe : Transactions sur les femmes et systèmes de sexe/genre, traduit de l'anglais par Nicole-Claude Mathieu avec la collaboration de Gail Pheterson, *Les Cahiers du CEDREF* (Université Paris 7), n° 7, 1998, 82 p.

Gail PHETERSON, *The Prostitution Prism* (Amsterdam University Press, 1996) :

Le Prisme de la prostitution. Édition augmentée. Traduit de l'anglais (États-Unis) par Nicole-Claude Mathieu. Paris, L'Harmattan, 2001 (coll. “ Bibliothèque du féminisme ”), 214 p.
